

Striving towards a modern coastal metropolis
建设现代化滨海大都市



“Granny Cotton-Shoes” Threads 700 Pairs into 12-year Benevolence

On December 19, forty-odd elderly people each received a pair of new cotton shoes at the Comprehensive Elderly Service Center in Zhonghe Sub-district, Yinzhou District. These shoes were handmade by 73-year-old Li Wenqing, endearingly addressed as “Granny Cotton-Shoes”.

12月19日,鄞州区中河街道综合为老服务中心,40余位老人,每人收到了一双新棉鞋,这批棉鞋,是73岁的“棉鞋奶奶”李文清手工缝制的。

A pair of cotton shoes, with a material cost of about 15 yuan, is a modest gesture of love when given to someone in need. Yet, Li Wenqing has persisted in this small act of goodwill for 12 years, having entrusted the community to distribute over 700 pairs of cotton shoes.

一双棉鞋,材料成本在15元左右,送给有需要的人,只能说是“微爱”。而李文清老人把这一小小的善举,坚持了12年,累计委托社区送出700多双棉鞋。

Making and giving away cotton shoes, as Granny Li mentioned, is a hobby rooted in love. “As long as there is a need, I will continue to make them.” Without grandiose words, the simple statement revealed her motivation for doing good deeds, plain and true.

老人说,做棉鞋送人,是出于爱好。“只要有人需要,我就做下去。”没有豪言壮语,一句大白话,道出了她的行善动机,朴素而真实。

There are always unsung heroes, not necessarily dazzling, but steadfastly glowing with warmth. Just like “Granny Cotton-Shoes,” they — low-profile and practical — generally uphold traditional Chinese virtues, doing what they can to help those in need and offering a consistent stream of love year after year.

总有一群人,未必光芒万丈,却始终温暖有光。就像“棉鞋奶奶”这样,



The elderly trying on ‘heartwarming cotton shoes.’



Cotton shoes handmade by Li Wenqing.

秉持中国人的传统美德,低调务实,做一些力所能及的善事,为有需要的群众,献上一点小小的爱心,经年累月,从不间断。

Such warm acts of kindness by ordinary individuals often subtly instill hope in society and nurture greater expectations for the future.

这样的凡人善举,每每令人心生暖意;不知不觉间,对社会充满了希冀,对未来有了更多期许。

Ningbo, renowned as a “City of

Love,” owes its reputation not only to people like “Shun qi zi ran” (an anonymous donor of “25-year generosity” exemplifying boundless benevolence), but to countless ordinary people who quietly derive joy from their own “tiny acts of kindness.”

宁波素有“爱心城市”的美誉,这不仅因为,有“顺其自然”这样的大爱之人,更因为,有千千万万默默无闻、以做“微爱”为乐的普通人。

In acknowledging “Granny Cotton-Shoes,” we would also like to ex-



Sanitation workers receiving ‘heartwarming breakfast’ from volunteers.

tend our respect to Sun Peifen, who, for 16 years, has provided over 1,860 self-made “warm three-piece sets” (comprising a hat, gloves, and socks) to elderly individuals in need, and to three generations of the Shen family—Shen Xiufeng, Liu Haiping, and Shen Mengjie—who have been organizing a charity breakfast at the “Porridge Shop for Hundred-Year-Olds.”

在感念“棉鞋奶奶”的同时,我们也要把敬意,献给16年来为困难老人送出1860余套自制“温暖三件套”(帽子、手套、脚套)的孙佩芬老人,献给操办百岁粥坊提供爱心早餐的沈秀凤、刘海萍、沈梦婕一家三代人……

Compassion courses through this port city’s veins as countless selfless individuals weave a web of love, spreading kindness through their small but impactful actions.

正是因为有无数这样的好心人,用一针一线,编织起一条里弄、一个街区直至一座城市的爱心之网,以“微爱”成就“大爱”,让城市的每条毛细血管,流淌着爱意。

By Wang Yuening, Wang Xuejin, Yao Zhanhong (intern)
Correspondents: Fu Kuangyu, Xu Jingjing
Proofreaders: Huang Dawang, Lu Yuchen, Jason Mowbray

分类信息 【刊登热线】
56118885
56118880

办理地址 海曙区: 碇梁街62号(都市仁利中心)20楼2011室
鄞州区: 宁东路901号宁波报业传媒大厦一楼

物业招标公告

北仑区江南人家、和风丽园公开选聘物业服务企业,欢迎注册地在宁波、具有独立法人资格、在宁波有类似在管物业项目,且具有一定物业交接经验的物业服务企业报名咨询。报名时间:2023年12月25日至2023年12月28日16时止。联系人:宁波中允公司 章老师 联系电话:18067283919

法律服务

刊登热线:
56118880

●离婚、房产、经济纠纷 87295238

三声公告

●罗志华遗失中级工程师证书一本,证书编号:1311505,资格名称:工程师,专业名称:建筑预算,特此声明遗失,原件作废

综合信息 刊登热线: 56118880

余姚大隐 福寿墓园
民政部批准的正规墓园,位于大隐镇交通便利环境优美,南面靠近玉佛寺边上入口、东面通途路到底,桥下入口。公交:33路和156路到马车桥站下,301路玉佛寺站下。地铁:1号线高桥西站下,免费汽车接送(需提前预约)。电话 0574-62915168、13957891168、18968376365